ZULASSUNGSSCHEIN

CERTIFICATE OF APPROVAL

Vom Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung nach § 6 Abs. 5 der Gefahr-gutverordnung See in Verbindung mit Kapitel 7.9 des IMDG-Codes bestimmte zuständige Behörde Deutschlands

Competent German authority, authorised by the Federal Ministry of Transport, Building and Urban Development in acc. with § 6 para. 5 of the Regulation on the Transport of Dangerous Goods by Sea in conjunction with chapter 7.9 of the IMDG-Code

6. Neufassung / *6th Revised Version*

Nr. D/BAM 6741/31HA1

für die Bauart eines Großpackmittels zur Beförderung gefährlicher Güter

for the design type of an Intermediate Bulk Container (IBC) for the transport of dangerous goods

Aktenzeichen / *Reference Number* III.12/103024

1. Rechtsgrundlagen / *Legal bases*

1.1 Gefahrgutverordnung Straße und Eisenbahn – GGVSE in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Januar 2005 (BGBl. I S. 36), zuletzt geändert durch Artikel 3a der Vierten Verordnung zur Änderung gefahrgutrechtlicher Verordnungen vom 2. November 2005 (BGBl. I S. 3131)

(*German regulation concerning the transport of dangerous goods by road and rail)*

1.2 Gefahrgutverordnung See – GGVSee in der Fassung der Bekanntmachung vom 6. Januar 2006 (BGBl. I, S. 138), insbesondere der International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG-Code), geändert durch die Entschließung MSC.157(78), in der amtlichen deutschen Übersetzung bekannt gegeben am 23. Mai 2005 (VkBl. 2005 S. 418);

(*German regulation concerning the transport of dangerous goods by sea)*

2. Zulassungsinhaber / *Approval holder*

WERIT Kunststoffwerke
W. Schneider GmbH & Co. KG
Kölner Str. 59a

D-57610 Altenkirchen

3. Hersteller / *Manufacturer*

WERIT Kunststoffwerke
W. Schneider GmbH & Co. KG
Kölner Str. 59a

D-57610 Altenkirchen

WERIT UK Limited
Darby Road Northbank Industrial Park Irlam

GB- Manchester
M44 5BP

WERIT-SARL
7, Rue de l'Industrie

F-67160 Wissembourg

WERIT-SUD
Z.I du Goumier, Allee du Lac

F-26200 Montelimar

Veröffentlichungen, auch auszugsweise, Hinweise auf Untersuchungen zu Werbezwecken und die Verarbeitung von Inhalten, bedürfen in jedem Einzelfalle der widerruflichen, schriftlichen Einwilligung der BAM.
Publication, in full or in parts, references to investigations for the purpose of advertisement and the processing of contents require in each case the revocable written agreement by BAM
Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Zulassung./ Legally binding is the German text of this approval.

4. Beschreibung der Bauart / *Specification of the Design Type*

Kombinations-IBC mit starrem Kunststoff-Innenbehälter und äußerer Umhüllung aus Stahl für flüssige Stoffe, mit oder ohne Untenentleerung. / *Composite Intermediate Bulk Container (IBC) with a rigid plastics inner receptacle and outer casing of steel for liquid substances, with or without bottom discharge.*

Typenbezeichnung / *Type designation*		:	Werit-IBC	
			1000l	800l
Grundmaße / *Base dimensions*	[mm]			
- Holzpaletten / *wood pallets*,				
- Kunststoffpaletten / *plastics pallets*,				
- Stahlpalette (alt) / *steel pallet (old)*				
- Kombipalette / *kombi pallet*		:	1200 x 1000	
- Stahlpalette (neu) / *steel pallet (new)*		:	1206 x 1006	
Höhe / *Height*	[mm]			
- Holzpalette (Kufe) / *wood pallet (sledge-type runners)*		:	1176	989
- Holzpalette (Z&S) / *wood pallet (Z&S)*		:	1174	987
- Holzpalette (franz. Ausführung) / *wood pallet (design france)*		:	1176	987
- Holzpalette nestbar mit Verstärkungswinkel / *wood pallet nestable with corner reinforcement*		:	1176	991
- Kunststoffpalette KPS / *plastic pallet KPS*		:	1175	990
- Kunststoffpalette KPM / *plastic pallet KPM*		:	1190	1005
- Stahlpaletten (alt/neu) / *steel pallets (old/new)*		:	1167	982
- Kombipalette / *kombi pallet*		:	1146	982
Fassungsraum / *Capacity*	[l]	:	1060	850
Höchstzulässige Bruttomasse *Maximum permissible gross mass*	[kg]			
- Holzpalette (Kufe) / *wood pallet (sledge-type runners)*,				
- Holzpalette (Z&S) / *wood pallet (Z&S)*,				
- Holzpalette (franz. Ausführung) / *wood pallet (design france)*		:	1735	1400
- Holzpalette nestbar mit Verstärkungswinkel/ *wood pallet nestable with corner reinforcement*		:	1725	1390
- Kunststoffpalette KPS / *plastics pallet KPS*		:	2035	1640
- Kunststoffpalette KPM / *plastics pallet KPM*		:	1730	1395
- Stahlpalette (alt) / *steel pallet (old)*		:	1730	1395
- Stahlpalette (neu) / *steel pallet (new)*		:	2035	1640
- Kombipalette / *kombi pallet*		:	2030	1635
Masse des Innenbehälter / *Mass of the inner receptacle*	[kg]	:	16,5	15,0
Werkstoff des Innenbehälters / *Material of the inner receptacle*		:	PE-HD, Finathene 49080 UV	
Werkstoff der äußeren Umhüllung / *Material of outer casing*		:	St 02 Z275 NaCr Stahl verzinkt (DIN 17 162)	

Technische Zeichnungen / *Technical drawings*:

5091/18.1.00	vom / *dated*	18.05.2000	IBC 1000 Liter - R3“ mit Holzpalette 1210 (Stegrohr Ø18)
5073/226.1.05	vom / *dated*	18.03.2005	IBC 1000 Liter - UN R3“ mit Holzpalette nestbar, und neuer Befestigungsschelle
5073/196.1.02	vom / *dated*	09.12.2002	IBC 1000 Liter UN - 3“ mit Barcode Holzpalette (Stegrohr Ø 18)
5073/206.1.03	vom / *dated*	02.12.2003	IBC 1000 Liter UN - R3“ mit Barcode Holzpalette und mit neuer Befestigungsschelle (Stegrohr Ø 18)
5073/200.1.03	vom / *dated*	13.05.2003	IBC 1000 Liter UN - 3“ mit Holzpalette - französische Ausführung

5073/205.1.03	vom / *dated*	02.12.2003	IBC 1000 Liter UN - R3“ mit Holzpalette-franzoesische Ausführung und neuer Befestigungsschelle
5091/17.1.00 a	vom / *dated*	12.10.2005	IBC 1000 Liter - R3“ mit KPS 1210 (Stegrohr Ø18)
5091/16.1.00	vom / *dated*	15.05.1999	IBC 1000 Liter - R3“ mit KPM 1210 (Stegrohr Ø18)
5091/15.1.00	vom / *dated*	12.05.1999	IBC 1000 Liter - R3“ mit Stahlpalette 1210 (Stegrohr Ø18)
5091/43.1.03	vom / *dated*	01.12.2003	IBC 1000 Liter–UN-R3“ mit Stahlpalette, neu (Stegrohr 18)
5099/117.2.06	vom / *dated*	31.05.2006	ZSB IBC 1000 UN, R 3“, NW 150, Kombi-Palette
5091/00.1.98 d	vom / *dated*	26.07.2000	Innenbehaelter 1000 Ltr.
5091/56.2.03	vom / *dated*	19.02.2003	Innenbehälter 1.000L
5073/105.1.99 a	vom / *dated*	17.05.2000	IBC 800 Liter - R3“ mit Holzpalette (Stegrohr Ø18)
5073/225.1.05	vom / *dated*	14.03.2005	IBC 800 Liter - UN R3“ mit Holzpalette nestbar (Stegrohr Ø 18)
5073/203.1.03	vom / *dated*	25.08.2003	IBC 800 Liter UN - R3“ mit Barcode Holzpalette und alter Befestigungsschelle (Stegrohr Ø18)
5073/211.1.04	vom / *dated*	25.08.2003	IBC 800 Liter UN - R3“ mit Barcode Holzpalette und neuer Befestigungsschelle (Stegrohr Ø18)
5073/202.1.03	vom / *dated*	25.08.2003	IBC 800 Liter UN - R3“ mit Holzpalette franz. Ausf. und alter Befestigungsschelle (Stegrohr Ø18)
5073/210.1.04	vom / *dated*	25.08.2003	IBC 800 Liter UN - R3“ mit Holzpalette franz. Ausf. und neuer Befestigungsschelle (Stegrohr Ø18)
5076/38.1.99 b	vom / *dated*	17.02.2006	IBC 800 Liter UN - R3“ mit KLP 1210 (Stegrohr Ø18)
5051/47.1.04	vom / *dated*	22.04.2004	IBC 800 Ltr. UN R3" mit KPM 1210 Stegrohr Ø18)
5073/107.1.99 b	vom / *dated*	23.01.2001	IBC 800 Liter - R3“ mit Stahlpalette (Stegrohr Ø18)
5073/227.1.05	vom / *dated*	14.04.2005	IBC 800 Liter UN - R3“ mit Stahlpalette (neu) (Stegrohr Ø18)
5099/121.2.06	vom / *dated*	31.05.2006	ZSB IBC 800 UN, R 3“, NW 150, Kombi-Palette
5030/474.1.97	vom / *dated*	22.05.1997	Innenbehälter 800 Ltr.
5030/515.3.98 a	vom / *dated*	27.05.2002	Deckel S160 X7 M. DAE ohne Filter und ohne Flies
5030/437.4.97 a	vom / *dated*	04.11.2002	Auslaufventil R2“ ZSB
5036/70.2.04	vom / *dated*	14.06.2004	AUSLAUFVENTIL NW80/S100
5106/05.3.06	vom / *dated*	18.07.2006	Ventil NW80 ZSB loesbar
5030/633.2.03 a	vom / *dated*	03.09.2003	Verstärkungswinkel f. IBC600, 800EURO, 800, 1000 Ltr.
5073/88.4.99 j Bl.7-9	vom / *dated*	08.08.2006	Stückliste IBC 1000 Liter UN, NW 80/R3“-NW150, Stegrohr 18
5073/88.4.99 j Bl.3-5	vom / *dated*	29.08.2006	Stückliste IBC 800 Liter UN, NW 80/S100-NW150, Stegrohr 18
5030/491.2.97 d	vom / *dated*	08.03.2001	Beschriftungsschild

5. Prüfnachweise / *Performance Proofs*

Prüfbericht Nr.: *Test report No:*	Nachtrag Nr.: *Amendment No.:*	Datum: *Date:*	Prüfstelle: *Testing institute:*
020171		04.10.2002	,
020171	1	14.04.2003	,
020171	2	01.08.2003	,
020171	3	12.03.2004	,
020171	4	18.01.2006	TÜV Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle/S
020171	6	09.08.2006	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle/S

6. Bauartzulassung / *Design Type Approval*

Die unter 4. und 5. beschriebene Bauart erfüllt die Vorschriften nach 1. Die Bauart wird mit den in 9. genannten Nebenbestimmungen für die Beförderung gefährlicher Güter zugelassen. / *The design type as specified under Nos 4 and 5 complies with the regulations under No 1. Herewith, the design type is declared as approved with the Subsidiary Regulations as given under No 9 for the transport of dangerous goods.*

Diese 6. Neufassung ersetzt den Zulassungsschein Nr. D/BAM 6741/31HA1 – 5. Neufassung vom 22.02.2006. / *This 6th revised version replaces the Certificate of Approval No D/BAM 6741/31HA1 - 5th revised version dated 22.02.2006.*

Die folgenden Prüfnachweise werden für die vorliegende (geänderte) Bauart anerkannt. / *The following test reports are recognised for this (modified) design type:*

Prüfbericht Nr.: *Test report No:*	Nachtrag Nr.: *Amendment No.:*	Datum: *Date:*	Prüfstelle: *Testing institute:*
950623		11.04.1996	TÜV Ostdeutschland Sicherheit und Umweltschutz GmbH, Köthener Str. 33, 06118 Halle
950623	1	21.09.1998	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regionalbereich Halle Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle/S
00 435-013		29.05.2000	Elenac GmbH Prüfzentrum C 579, 65926 Frankfurt/Main
020175		14.12.2002	,
020298		14.05.2003	,
020175	2	01.08.2003	TÜV Anlagentechnik GmbH Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg Regionalbereich Mitte Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle/S
020175	3	12.03.2004	,
020175	4	29.03.2005	,
020175	5	29.03.2005	,
050092		24.03.2005	,
050092	1	09.12.2005	TÜV Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle/S
060231		08.08.2006	TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Regionalbereich Mitte, Abteilung Verpackung und Gefahrgut, Köthener Straße 33, 06118 Halle/S

Die Eignung der Bauart für die Beförderung gefährlicher Güter gilt bei Einhaltung der folgenden Grenzwerte bzw. Einschränkungen als erbracht: / *The suitability of this design type for the carriage of dangerous goods is declared as given for the following limits:*

- Verwendung für flüssige gefährliche Güter der Verpackungsgruppen II und III / *use for dangerous liquids of packing groups II and III*
- Für die in der nachfolgenden Tabelle genannten Standardflüssigkeiten wird der Nachweis der chemischen Verträglichkeit anerkannt. / *The proof for the chemical compatibility has been demonstrated for the following named standard liquids:*

Standardflüssigkeit / ***standard liquid***	**Dichte / *density* [kg/l]**
Wasser / *water*	**1,9** [1] **1,6**
Netzmittellösung / *wetting solution*	**1,4**
n-Butylacetat/mit n-Butylacetat gesättigte Netzmittellösung ***normal butyl acetate/normal butyl acetate-saturated wetting solution***	**1,4**

Kohlenwasserstoffgemisch (White spirit) ***mixture of hydrocarbons (white spirit)***	**1,4**
Salpetersäure 55% / ***nitric acid 55%***	**1,4**
Essigsäure / ***acetic acid***	**1,4**

[1)] nur für IBC mit / *only for IBC with:*
Kunststoffpalette KPS, Stahlpalette (neu) und Kombipalette / *plastics pallet KPS, steel pallet (new) and kombi pallet*

- Nachweis der chemischen Verträglichkeit durch Assimilierung von Füllgütern zu den oben genannten Standardflüssigkeiten unter Einhaltung der zugehörigen Maximalwerte des Dampfdrucks und der Dichte gemäß Unterabschnitt 4.1.1.19 des RID/ADR oder gemäß BAM-GGR 004 „Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste“ / *Verification of the chemical compatibility by assimilation of filling substances to the above mentioned standard liquids taking into account the respective maximum allowable values of the vapour pressure and the density in compliance with 4.1.1.19 of RID/ADR or in compliance with BAM-GGR 004 “Alternativer Nachweis der chemischen Verträglichkeit; Assimilierungsliste”.*

7. Fertigung von Großpackmitteln */ Manufacturing of Intermediate Bulk Containers*

Nach der zugelassenen Bauart dürfen Großpackmittel (IBC) serienmäßig gefertigt werden. Der Hersteller muß gewährleisten, dass die serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) die festgelegte Spezifikation der Bauart erfüllen. / *Intermediate Bulk Containers may be manufactured in series according to the approved design type. The manufacturer shall guarantee that Intermediate Bulk Containers manufactured in series comply with the approved design type.*

8. Kennzeichnung */ Marking*

Die nach der zugelassenen Bauart serienmäßig gefertigten Großpackmittel (IBC) sind wie folgt zu kennzeichnen. / *Intermediate Bulk Containers manufactured in series corresponding to the approved design type shall be marked as follows:*

u
n

31HA1 /Y/.. ../D/BAM 6741-/4085/***

- in den Freiraum sind Monat und Jahr (jeweils die letzten zwei Stellen) der Herstellung einzutragen / *the space shall be used to insert the month and the year (last two digits) of manufacture.*
- ***)** Angabe der jeweiligen geprüften Bruttomasse in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Bedingungen. / *Insertion of the respective tested gross mass in accordance with followig conditions.*

Typenbezeichnung / *Type designation*	:	Werit-IBC	
		1000l	800l
Höchstzulässige Bruttomasse [kg] *Maximum permissible gross mass*			
- Holzpalette (Kufe) / *wood pallet (sledge-type runners)*,			
- Holzpalette (Z&S) / *wood pallet (Z&S)*,			
- Holzpalette (franz. Ausführung) / *wood pallet (design france)*	:	1735	1400
- Holzpalette nestbar mit Verstärkungswinkel/ *wood pallet nestable with corner reinforcement*	:	1725	1390
- Kunststoffpalette KPS / *plastics pallet KPS*	:	2035	1640
- Kunststoffpalette KPM / *plastics pallet KPM*	:	1730	1395
- Stahlpalette (alt) / *steel pallet (old)*	:	1730	1395
- Stahlpalette (neu) / *steel pallet (new)*	:	2035	1640
- Kombipalette / *kombi pallet*	:	2030	1635

- ****)** Angabe des festgelegten Kurzzeichen des jeweiligen Herstellers / *Insertion of the specified identification of the respective manufacturer.*

WERIT WERIT Kunststoffwerke W. Schneider GmbH & Co. KG Kölner Str. 59a D-57610 Altenkirchen	**WERIT-UK** WERIT UK Limited Darby Road Northbank Industrial Park Irlam GB- Manchester M44 5BP
WERIT-FW WERIT-SARL 7, Rue de I'Industrie F-67160 Wissembourg	**WERIT-FM** WERIT-SUD Z.I du Goumier, Allee du Lac F-26200 Montelimar

Zusätzlich ist jedes Großpackmittel (IBC) mit den Angaben gemäß Absatz 6.5.2.2.1 des ADR/RID/IMDG Code zu versehen. / *In addition, each IBC shall bear markings in accordance with 6.5.2.2.1 ADR/RID/IMDG Code.*

Außerdem muß jeder Innenbehälter mit den entsprechenden Angaben gemäß 6.5.2.2.3 des ADR/RID/IMDG Code gekennzeichnet werden. / *Additionally, each inner receptacle shall be marked with the appropriate specification in accordance with 6.5.2.2.3 ADR/RID/IMDG Code.*

9. Nebenbestimmungen */ Subsidiary Regulations*

9.1 Befristungen / *Restrictions*
entfällt / *not to apply*

9.2 Bedingungen / *Conditions*
Der Nachweis der chemischen Verträglichkeit gegenüber weiteren gefährlichen Gütern als den in Ziffer 6. definierten gilt erst dann als erbracht, wenn alle folgenden Bestimmungen eingehalten werden:
The verification of the chemical compatibility for other dangerous goods than defined in No. 6 is not regarded as given until every following provision is met:

- Die in Ziffer 6. genannten zutreffenden Maximalwerte dürfen nicht überschritten werden.
  The appropriate maximum allowable values listed in No. 6 shall not be exceeded.
- Durch Laborversuche ist nachzuweisen, dass die Wirkung der einzufüllenden gefährlichen Stoffe auf Probekörper nicht die Wirkung der zutreffenden Standardflüssigkeit(en) übertrifft, wobei die relevanten Schädigungsmechanismen berücksichtigt werden müssen.
  It shall be verified by laboratory tests that the effects of the dangerous filling substances on the test specimens does not exceed the effects of the appropriate standard liquid(s) taking into account the relevant processes of deterioration.
- Als Laborversuche sind folgende Prüfverfahren zu verwenden:

  Prüfvorschriften für Kunststoffgefäße (siehe Anhang zum Kapitel 6.1des RID)

  oder

  Prüfungen im Labormaßstab zur Bewertung von Füllgütern im Hinblick auf Standardflüssigkeiten, insbesondere die Prüfverfahren B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 und B.4.3 (siehe Anhang B der ISO-Norm 16101:2004)
  The following test procedures shall be applied as laboratory tests:
  Test procedures for plastics receptacles (see Annex of chapter 6.1 of RID),
  or
  Small scale laboratory tests to assess packaged substances against standard liquids, in particular the test procedures B.4.1, B.4.2.2, B.4.2.4 and B.4.3 (see Annex B of ISO 16101:2004).
- Die Laborversuche dürfen nur von Prüfstellen durchgeführt werden, die gemäß BAM-GGR 005 „Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung von Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter" von der BAM für die Bauartprüfung von Kunststoffverpackungen oder speziell für diese Laborversuche anerkannt sind. Die Ergebnisse dieser Laborversuche sind zu dokumentieren und auf Verlangen der BAM vorzulegen.

The laboratory tests shall only be performed by test institutes, which are recognised by BAM for the design type testing of plastics packagings or in particular for the laboratory tests in accordance with BAM-GGR 005 „Verfahren für die Durchführung der Bauartprüfung von Verpackungen zur Beförderung gefährlicher Güter". The test results of these laboratory tests shall be documented and submitted to BAM if demanded.

9.3 Widerruf / *Revocation*

Diese Zulassung wird unter dem Vorbehalt des jederzeitigen Widerrufs erteilt. Ein hinreichender Grund für den Widerruf ist z.B. ein Verstoß gegen die Auflage gem. Ziffer 9.4.1. *This approval is declared revocable at any time. A sufficient reason for the revocation is for example an offence against the condition under 9.4.1.*

9.4 Auflagen / *Obligations*

9.4.1 Der Hersteller darf die Kennzeichnung nach Ziffer 8 dieser Zulassung an Großpackmittel (IBC) nur dann anbringen, wenn diese der zugelassenen Bauart entsprechen und nach einem von der BAM anerkannten und überwachten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft werden. / *The manufacturer may only attach the marking according para. 8 of this certificate to the IBC, if this IBC corresponds with the approved design type and will be manufactured and tested according to a quality assurance programme, which is recognized and controlled by BAM.*

9.4.2 Der in 2. genannte Zulassungsscheininhaber muß nachweisbar sicherstellen, dass alle Bestimmungen und Hinweise dieses Zulassungsscheins über eine ordnungsgemäße Verwendung der Großpackmittel (IBC) demjenigen, der diese Großpackmittel für gefährliche Güter verwendet bzw. mit gefährlichen Gütern befüllt, zur Kenntnis gebracht werden. / *The approval holder named under para. 2 above must provide proof that all ordinances governing the use of Intermediate Bulk Containers for the transport of dangerous goods are made known to any user.*

9.4.3 Der in Ziffer 2 genannte Zulassungsscheininhaber muß sicherstellen, daß die Fertigungsüberwachung gemäß den vorliegenden Überwachungsverträgen zwischen den in Ziffer 3 genannten Herstellern und der Gütegemeinschaft Kunststoffverpackungen für gefährliche Güter e.V. in 61348 Bad Homburg vom 28.08.2002 mit Ergänzung vom 10.09.2003 bzw. dem SKZ – TeConA GmbH in 97082 Würzburg vom 16.09.2004 durchgeführt wird. / *The approval holder in para. 2 must make proof that the compliance control of the manufacturing is carried out at the base of the contract between the manufacturer named in para. 3 and the Gütegemeinschaft Kunststoffverpackungen für gefährliche Güter e.V. to 61348 Bad Homburg dated 28.08.2002 with Ergänzung dated 10.09.2003 resp. the SKZ – TeConA GmbH in 97082 Würzburg dated 16.09.2004.*

10. Hinweise / *Notices*

10.1 Die Zulässigkeit der Verwendung von Großpackmitteln (IBC) der zugelassenen Bauart richtet sich nach den Bestimmungen der jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften für die einzelnen Verkehrsträger. Alle sonstigen Vorschriften (z. B. Füllgrad, Verträglichkeit mit den Packmittelkörperwerkstoffen) für die Beförderung gefährlicher Güter bleiben unberührt. / *The admissibility for the use of Intermediate Bulk Containers of the approved design type is regulated by the mode related regulation in concern. Any other requirements (e. g. filling degree, compatibility with packaging materials) on the carriage of dangerous goods by the approved Intermediate Bulk Container design type have to be taken into account.*

10.2 Die Bauart erfüllt die Prüfanforderungen für Großpackmittel (IBC) zur Beförderung gefährlicher Güter der folgenden internationalen Bestimmungen in den zum Zeitpunkt der Ausstellung des Zulassungsscheins jeweils gültigen Ausgaben: / *The design type complies with the test requirements for Intermediate Bulk Containers of the following international regulations for the transport of dangerous goods each in the particular version which is in force at the date of issue of this certificate of approval:*

- Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße **(ADR)** / *European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road **(ADR)***
- Ordnung für die internationale Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter **(RID)** / *Regulations on the International Transport of Dangerous Goods by Rail **(RID)***
- International Maritime Dangerous Goods Code **(IMDG Code)**
- **UNITED NATIONS** RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS

10.3 Diese Zulassung wird auf der Internetseite der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin www.bam.de oder www.tes.bam.de veröffentlicht. / *This approval will be published in due time on the InterNet www.bam.de or www.tes.bam.de of the Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung, Berlin.*

11. Rechtsbehelfsbelehrung */ Rights of Legal Appeal*

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei dem Präsidenten der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM), 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.
Legal appeal may be raised against this approval within one month after publication. The appeal shall be submitted to the President of the Federal Institute for Materials Research and Testing (BAM), 12205 Berlin, Unter den Eichen 87, in writing or on record.

Berlin, den 31.08.2006

Fachgruppe III.1
Gefahrgutverpackungen

Im Auftrag */ For*

Dipl.-Ing. B.- U. Wienecke

Arbeitsgruppe
Zulassung und Verwendung

Im Auftrag */ For*

Dipl.-Ing.(FH) L. Baumann

(Dieser Zulassungsschein besteht aus 8 Seiten)
(This approval covers 8 pages)